

נספחים להחלטת מל"ג מס' 934/13 מיום 18.6.2019

נספח א'

Implementation Agreement Between The Education Department of Sichuan Province, P.R.China And Council for Higher Education, State of Israel On China (Sichuan)-Israel People-to-People Exchange Program

Party A: The Education Department of Sichuan Province, People's Republic of China.

Party B: Council for Higher Education, State of Israel

To promote mutual understanding among peoples, mutual learning in education and other fields and international exchanges and cooperation between Sichuan Province of P. R. China and State of Israel, China(Sichuan)-Israel People-to-People Exchange Program supports 20 excellent Israeli students annually for their short-term study in Sichuan.

I Brief

1. Number: 20 persons a year.
2. Duration: 6-8 weeks, from July to August, commencing in 2020.
3. Study Programs: Chinese culture and history, business management, Chinese law, etc.
4. Coverage: Tuition, accommodation, insurance, textbooks.
5. Eligibility:
 - (1) Applicants must abide by the law and regulations of the People's Republic of China.
 - (2) Applications must be a citizen of Israel, a registered student at a higher education institution in Israel, and be in good health.
 - (3) Applicants should apply for study programs in fields which are relevant to his area of study/research.
 - (4) Applicants should be in principle under the age of 40.

II Duty and Obligation

Party A: Party A is responsible for the expenses within Sichuan as listed in clause I.4 above and for designating a specific university to manage the program each year; offering assistance in the student visa application, registration and other issues during the stay on campus.

Party B: Party B is responsible for the promotion of program in Israel, receiving the applications from the Israeli higher education institutions and for passing on the applicant details to Party B for evaluation; and for overall coordination of the program with Party A. Applicants should meet the requirements listed in clause I.5 and pass the exam/interview organized by the program university.

III Additional program details

1. Funding will be eligible only when the qualifications of the applicants are reviewed and confirmed by the interviewing committee of the program university.
2. Both parties will abide by the agreement voluntarily. In the case that unforeseen matters arise pertaining to the agreement, a supplementary agreement can be signed through mutual consultation and agreement.
3. The entry into force of this agreement is conditional upon approval by the plenary of the Council of Higher Education of Israel and the signature of both parties and will remain in force for a three-year period. The parties shall work together to evaluate the implementation of the program and discuss the issue of an extension of the agreement. Each party must provide at least six months' notice, in writing, in the case of terminating the agreement.
4. This Memorandum is signed in Tel Aviv, the State of Israel on 27 May, 2019, which corresponds to 22nd of Iyyar, 5779, in the Hebrew calendar, in duplicate, in the English language.

The Education Department of Sichuan Province
P.R.China
Director General
Zhu Shihong

Council for Higher Education
State of Israel
Chair, Planning and Budgeting Committee
Prof. Yaffa Zilbershats

נספח ב'

SECOND ADDENDUM TO MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE CHINA SCHOLARSHIP COUNCIL AND THE COUNCIL FOR HIGHER EDUCATION OF ISRAEL

The China Scholarship Council (hereinafter, the "CSC") and the Council for Higher Education of Israel (hereinafter "CHE", and together with CSC, the "Sides") signed a Memorandum of Understanding (the "MOU") relating to the establishment of the CSC–CHE Joint Funding Program on 29 January, 2015.

Whereas, Section 9 of the MOU provides that this MOU shall be effective for two years in the first instance, and during its second year of operation could be renewed for an extension with the common agreement of both Sides; the First Addendum to the MOU signed on 21 March, 2017 extended the validity to the 28 January, 2018. The Second Addendum to the MOU signed on 6 May, 2018 extended the validity to 8 April, 2019.

Whereas, the Sides wish to extend the validity of the MOU by mutual consent. Any term not specifically defined herein shall have the meaning ascribed to it in the MOU, the Sides should execute the CSC–CHE Joint Funding Program as determined in the MOU.

NOW, THEREFORE, the Sides hereto agree as follows:

1. The entry into force of this MOU is conditional upon approval by the plenary of the Council of Higher Education of Israel and the signature of both Sides and will remain in force for a three-year period.
2. Section 2 of the MOU about the Program Details - Both Sides agree to discontinue the Master Degree Program.
3. Section 3 of the MOU about the Entry Criteria and Condition of Eligibility and Section 5 about Funding Model - The Master Degree Program will be discontinued according to the above change.
4. Section 5 relating to the Summer Courses Program - CHE will provide a scholarship of between 2,500 to 10,000NIS for each Summer Course Program student.
5. All other provisions of the MOU which are not specifically altered or modified by this Addendum shall remain in effect.